
**AUTORISATION DE TRAVAUX A FEU NU
HOT WORK PERMIT**

Navire *Ship*:

Poste *Berth*:

Date *Date*:

Les travaux à feu nu sont autorisés avec l'accord de la capitainerie aux conditions suivantes:

According to harbour master's office approval, hot work permit is granted if the following rules are complied with:

Copie de la liste de contrôle des précautions prises pour le "permis de travail à chaud" délivrée par le bord.

Copy of the precautions check list for "hot work permit" issued by the ship.

Nom de la personne/société qui réalise les travaux:

Name of person/company performing hot work :

Description des travaux:

Description of work:

Zone d'intervention (joindre un plan si nécessaire) :

Working area (you can attach a draw if necessary) :

Cette autorisation est valable du à h au à h .

This permit is valid from on h to on h .

- **Contact VHF 12 avec XXX PORT au début et à la fin de des travaux.**
Before starting hot work and when completed, call XXX PORT on channel 12
- **Service permanent de sécurité à bord.**
Permanent security duty on board.
- **Installation d'un moyen d'alerte pour rassembler rapidement l'équipe de secours.**
Setting up an alarm system to get together the emergency stand-by team.
- **Collecteur incendie du bord sous pression.**
Ship's fire hydrant must be under pressure.
- **Extincteur et ventilation permanente dans chaque local (citernes – consigne spécifique page 2) où des travaux à chaud sont entrepris.**
Fire extinguisher and ventilation in each accomodation and service spaces (tanks – specific safety instructions page 2) where hot work is to be performed.
- **En cas d'urgence, appeler XXX PORT sur VHF 12 ou 02.xx.xx.xx.xx**
In case of emergency call XXX PORT on VHF 12, or by phone : 02.xx.xx.xx.xx

Ship's Master

*La capitainerie du port de XXX.
02.97.37.11.86 / 06.63.30.64.51
XXX@developpement-durable.gouv.fr*

- **Consigne spécifique citernes :**

Les visites ou réparations des cales ou citernes des navires ou bateaux contenant ou ayant contenu des liquides inflammables et des compartiments utilisés pour le stockage des liquides inflammables destinés à l'usage du bord (soutes, ballasts, caisses, etc.) sur tous les navires ou bateaux, ainsi que les visites ou réparations des parties de la coque attenantes à ces cales, citernes ou compartiments, ne peuvent être effectuées qu'après nettoyage, enlèvements des boues et résidus solides ou liquides, dégazage ou aération de ces locaux et des locaux contigus, exécutés de manière qu'il n'y reste aucune vapeur inflammable, ni aucune matière susceptible d'en produire.

Cette autorisation ne sera délivrée que lorsqu'une copie des résultats d'analyse de l'atmosphère contenu dans la citerne avant travaux sera fournie à la capitainerie.

Specific order for tanks:

Visits or of holds or tanks of ships or boats containing or having contented flammable liquids and compartments used for the flammable liquid stocking destined for the usage of the edge (lockers, ballasts, drums, etc.) on all ships or boats, as well as visits or repairs of parts of the hull contiguous to these holds, tanks or compartments, can be undertaken only after cleaning, removals of muds and solid residues or liquids, freegaze or aeration of these premises and contiguous premises, executed of manner that it there rest no flammable vapor, neither no susceptible matter to produce some.

This authorization will be delivered only when a copy of analysis results of the atmosphere contained in the tanker before works will be provided to the harbour master's office.

*La capitainerie du port de XXX
02.xx.xx.xx / 06.xx.xx.xx
XXX@developpement-durable.gouv.fr*